

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	P U C H	3 0 0 G D (460 332 / Worker)	CH 3658 05

Constructeur STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz  
 Identification sur la plaque du constructeur "460.3"  
 devant le N° du châssis "460 332 .." ou "VAG460332.."  
 dans le compartiment-moteur, au centre de l'auvent  
 Plaque constructeur à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant  
 N° du châssis "617 931" devant le No du moteur, à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc  
 Identification du moteur STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWBIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg  
 Importateur principal -  
 Véhicule homologué -

Châssis 2 Nombre de roues 4  
 Nombre d'essieux mécanique, s.d. assistance hydraulique  
 Direction méc. synchr. ou autom. + boîte compl. route/terrain  
 Transmission m10(5x2)/a9(4x2) entraînement toutes roues \*  
 Nombre de vitesses hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=tambours,  
 Frein de service \*\* assistance par dépression, sur toutes les roues,  
régulateur selon charge, sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire mécanique, tambours, sur les roues arrière  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier av. secteur  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée

Moteur	<u>DAIMLER-BENZ</u>	Type	<u>OM 617 931</u>
Marque	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Construction	<u>D</u>	Position	<u>avant</u>
Carburant	<u>eau</u>	Nombre cylindres	<u>5</u>
Refroidissement	<u>90,90</u>	Course	<u>92,40</u>
Alesage	<u>2997</u>	CV-impôt	<u>15,26</u>
Cylindree	<u>65 (DIN)</u>	à l/min	<u>4400</u>
Puissance en kW	<u>76,0</u>	à l/min	<u>3300</u>
Bruit à l'arrêt	<u>1 pot = 620 x 193 x 163 mm ***</u>		
Silencieux marqué	<u>"16.03.678.01.0.00"</u>		
Mesure des gaz	<u>ECE-24; / Bacharach = 4,0</u>		
Déparasitage	<u>-</u>		

Carrosserie Fourgon (avec/sans vitres)  
 Nombre de portes 3 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures sécurité av Ar4m (B) ar -  
 Cale - Retroviseurs gauche + droite  
 Antivol -  
 Nombre de places ++ 2 av 2 centre - ar ++  
 Dimensions x) intérieur extérieur  
 Longueur 1150 1745 Empattements 2400  
 Largeur 1515 1700 Essieu double av - ar -  
 Hauteur 1200 2000 Voies av 1425 ar 1425  
 Porte à faux av 745 Voies av - ar -  
 ar 700 1000 ar - -  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule g 10700 d 10600

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>1005</u>	<u>985</u>	<u>1990</u>
Charge utile	<u>40</u>	<u>570</u>	<u>610</u>
Poids total	<u>1045</u>	<u>1555</u>	<u>2600</u>
Poids garantis	<u>215/80 R 16</u>	<u>215/80 R 16</u>	<u>2600</u>
Pneus	<u>Reinf. / 3,0</u>	<u>Reinf. / 3,0</u>	<u>+</u>
Ply / bar	<u>1950</u>	<u>1950</u>	
Charge pour V max	<u>160</u>	<u>160</u>	
Jantes	<u>5 1/2 JK x 16</u>	<u>acier</u>	
Gar poids remorquable avec/sans frein	<u>mécanique 6000 / 750</u>		<u>automatique 6000 / 750</u>
Garantie poids de l'ensemble	<u>6000</u>		<u>6000</u>
Poids remorquable testé	<u>300</u>		<u>300</u>
Charge garantie sur le toit	<u>130</u>		<u>130</u>
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>130 km/h</u>		
testée	<u>km/h à l/min</u>	<u>au moteur</u>	<u>prise de force</u>

§) Equipement	
Feux de route	HCR (E) s.d. avec grilles de protection
Feux de croisement	HCR (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Citignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av (E) ar (E)
Feux arrière de brouillard	B (E) sur demande
Feux complémentaires	av HB (E) sur demande (feux de brouillard)
Eclairage pisque	2/ séparés
Essue-glace	2/ balais avec/ lave-glace
Avertisseurs	1/ HELLA et 2C011 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	P U C H	3 0 0 G D	
Homologation N°	CH	3 6 5 8 0 5	
Carrosserie	Fourgon		
Places	total 2 ++)	avant	2
Poids à vide	1990	Carburant	D
Charge utile	610	CV-impôt	15,26
Poids total	2600	Cylindre	2997

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Entraînement : sur toutes les roues, avec libération de la traction avant.
- \*\* Frein de service : 1er circuit = 1/2 roues AV / 2e circuit = AR + 1/2 roues AV
- \*\*\* Insonorisation : le capot-moteur pourvu partiellement de matériel insonore; / - tapis isolant au-dessus de la boîte à vitesses; / - ventilateur Visco, 6 pales,  $\phi$  470 mm, ou 9 pales,  $\phi$  430 mm.
- + Variante de pneus : 205 R 16 Reinforced charge par essieu = 1800 (3,0) pour Vmax. 160 km/h  
 215 R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h  
 7.00 R 16 C 10 PR 1800 (5,2) 160 km/h  
 7.00 - 16 8 PR 1850 (4,0) 145 km/h
- ++ Nombre de places : sur demande avec banquettes longitudinales rabattables dans le compartiment de charge, pour le transport occasionnel de 6 personnes, resp. 5 personnes, si la roue de secours est montée dans le comp. de charge derrière le siège du conducteur. (art. 61/2 OCR, / Code 128); l'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.
- x) Dimensions : longueur avec roue de réserve dans le comp. de charge = 3945 mm / porte-à-faux AR = 800 mm
- §) Equipement : dispositif protecteur pour les sièges AV exigé; bavettes à l'AR obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation: Code 128 - (si le vhc. est équipé de banquettes longitudinales).

Lieu et date de l'homologation

Bellach, 05.04.83

Remplace FH du 27.01.84

Service fédéral d'homologation

Sta/Ad

20.02.86 - Identification / Dimensions Ad

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	E Fabrikmarke Marque de fabrique P U C H	C Typ Modell Type Modèle 3 0 0 G D (460 332 / Worker)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3658 05
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 931	m10	4,90	74,0	76,0 3300	aa)
617 931	a 8	4,90	75,0	76,0 3300	aa)
617 931	m10	5,28-5,33	77,5	76,0 3000	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 617 931

	O			P				O					
Einspritzpumpe	k=	0,58	bei/à	4400	min-1	k=	0,60	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
Pompe d'injection:	k=	0,58	"	3432	"	k=	0,55	"	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,60	"	2464	"	k=	0,88	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =			4,0									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe									
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 17.03.83

Datum / date: 20.02.86

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation